



TABLE DES MATIÈRES

Nous avons divisé ce pays en plusieurs titres. En effet, la très grande majorité d'entre vous ne parcourt pas tout le pays. Et ces contrées sont tellement riches culturellement qu'elles nécessitent six ou sept guides à elles seules. Rassemblés en un seul volume, nos ouvrages atteindraient 1 500, voire 2 000 pages. Ils seraient alors intransportables et coûteraient... trois fois plus cher ! Nous souhaitons conserver un format pratique à un prix économique, tout en vous fournissant le maximum d'informations sur des régions qui méritent d'être développées. Voilà !

La rédaction

LES QUESTIONS QU'ON SE POSE LE PLUS SOUVENT SUR LA CATALOGNE ET LE PAYS VALENCIEN	10
--	-----------

LES COUPS DE CŒUR DU ROUTARD EN CATALOGNE ET DANS LE PAYS VALENCIEN	11
--	-----------

ITINÉRAIRES CONSEILLÉS	14
-------------------------------------	-----------

COMMENT Y ALLER ?

• EN VOITURE	17	• LES ORGANISMES DE VOYAGES	25
• EN TRAIN	17	• UNITAID	34
• EN BUS	20		
• EN AVION	24		

CATALOGNE-VALENCE UTILE

• ABC	35	• LANGUE	48
• AVANT LE DÉPART	35	• LIVRES DE ROUTE	53
• ARGENT, BANQUES, CHANGE	39	• MUSÉES ET SITES	56
• ACHATS	40	• POSTE	56
• BUDGET	41	• SANTÉ	56
• CLIMAT	42	• SITES INTERNET	57
• DANGERS ET ENQUÎNEMENTS	44	• TABAC	58
• FÊTES ET JOURS FÉRIÉS	44	• TÉLÉCOMS, TÉLÉPHONE	59
• HÉBERGEMENT	45	• TRANSPORTS	61
• HORAIRES	48	• TRAVAIL BÉNÉVOLE	65
		• URGENCES	65

CATALOGNE-VALENCE : HOMMES, CULTURE, ENVIRONNEMENT

• BOISSONS	67	DE partout avec vous • Euronews	
• CASTELLERS	69	• Presse • Télévision • Radio	
• CUISINE	70	• PERSONNAGES	92
• ÉCONOMIE	76	• POPULATION	97
• ENVIRONNEMENT	78	• RELIGIONS ET CROYANCES	98
• GÉOGRAPHIE	79	• SARDANE	98
• HISTOIRE	81	• SAVOIR-VIVRE ET COUTUMES	99
• HOMOSEXUALITÉ	90	• SITES INSCRITS	
• MATCH BARCELONE-MADRID	90	AU PATRIMOINE MONDIAL	
• MÉDIAS	91	DE L'UNESCO	100
• Votre TV en français : TV5MON-		• SPORTS ET LOISIRS	101

LA CATALOGNE

BARCELONE ET SES ENVIRONS

• BARCELONE	103
• Colònia Güell • Montserrat ; le funiculaire de Sant Joan, l'ermitage de Saint-Jérôme, l'itinéraire	

de Santa Cova, le chemin des Gouttières, les itinéraires de Sant Joan et de Sant Miquel • Terrassa • Sant Sadurní d'Anoia

LE LITTORAL BARCELONAIS

• SITGES	237	• VILAFRANCA DEL PENEDES	243
-----------------------	-----	---------------------------------------	-----

LA COSTA BRAVA ET L'ARRIÈRE-PAYS

• GÉRONE (GIRONA OU GERONA)	246	• Cala Montjoi • Randonnées : la route des Mégalithes, le chemin de ronde n° 2 et l'axe cyclotouriste Figueres-Roses • Le parc aquatique Aqua Brava	
• FIGUERES	258	• CASTELLÓ D'EMPÚRIES	285
• L'abbaye canoniale de Vilabertran • La région montagneuse de Salines-Bassegoda		• Parc naturel dels Aiguamolls de l'Empordà	
• PERALADA	267	• L'ESTARTIT ET TORROELLA DE MONTGRÍ	291
		• Les îles Medes • La plage du Mas Pinell • Museu de la Mediterrània à Torroella de Montgrí • Les ruines grecques et romaines d'Empúries et Sant Martí d'Empúries	
		• PERATALLADA	294
		• Ullastret • La Bisbal d'Empordà • Monells • Palau Sator	
		• CASA-MUSEU CASTELL GALA-DALÍ À PÚBOL	299
		• Descente de la Ter en canoë à Colomers	

La Costa Brava

• MONESTIR DE SANT PERE DE RODES	270
• PARC NATURAL DEL CAP DE CREUS	271
• EL PORT DE LA SELVA	271
• CADAQUÉS	272
• Casa-museu Salvador Dalí à Port Lligat • La plage de Sa Conca • Le phare du cap de Creus	
• ROSES	280

• PALS	301
• BEGUR	303
• PALAFRUGELL ET SES CALANQUES	307
• Tamariu • Llafranc • Calella	

de Palafrugell • Au sud de Palafrugell : de Palafrugell à Blanes et la platja de Castell	
• SANT FELIU DE GUÍXOLS	311
• TOSSA DE MAR	317

LE CENTRE DE LA CATALOGNE

• VIC	325	• PARC NATURAL DE MONTSENY ...	334
• Tavertet • Rupit • Panta de Sau		• Viladrau	

LA COSTA DAURADA ET TARRAGONE

• TARRAGONE (TARRAGONA)	337	• Le monastère de Poblet et ses environs : Prades, Montblanc ; Coves de L'Espluga et Museu de la Vida rural à L'Espluga de Francolí • Le monastère de Santes Creus et ses environs : Valls, la cave viticole moderniste de Nulles • Le monastère de Vallbona de les Monges
• L'aqueduc romain • Villa romana dels Munts à Altafulla • La villa romaine de Centcelles à Constantí		
• PORT AVENTURA	346	• TERRES DE L'ÈBRE :
• REUS	349	LE DELTA
• DE REUS OU TARRAGONE À LLEIDA (LÉRIDA)	356	• Deltebre et l'embouchure du Delta • Poble Nou del Delta et environs • Dans les terres de l'Èbre
• LE PRIORAT	356	
• Falset • Gratallops • La Vilella Baixa • Escaladei • Siurana • Pobolea • Porrera		
• LA RUTA DEL CISTER : LE TRIANGLE CISTERCIEN	364	

LES PYRÉNÉES CATALANES

La Garrotxa

• BESALÚ	380
• La route de l'art roman	
• OLOT	384
• PARC NATURAL DE LA ZONA VOLCÀNICA DE LA GARROTXA ...	390
• Le volcan Santa Margarida, Fageda d'en Jordà et le Croscat • Castellfollit de la Roca ; puente del Lleirca, església Santa Cecília à Sadernes et la haute Garrotxa • Santa Pau ; Hípica les Forques	

Le Ripollés

• LA VALLÉE DE CAMPRODON	393
• Camprodon ; església Santa Cecília à Molló et Beget	
• SANT JOAN DE LES ABADESSES	396
• RIPOLL	398

Le val de Núria

• NÚRIA	401
---------------	-----

La Cerdagne

• PUIGCERDÀ	403
• Bellver de Cerdanya • Camí dels Bons Homes • Lles	
• LLÍVIA	409
• LA MOLINA	411

L'Alt Urgell

• LA SEU D'URGELL	413
• La voie romane de l'Alt Urgell : església Sant Vicenç d'Estamariu, església Sant Martí de Bescaran et església Sants Just i Pastor de Cerc • La route des métiers d'hier : fàbrica de Llanes à Pont d'Arsèguel	
• PARC NATURAL D'EL CADÍ-MOIXERÓ	419
• Tuixén • Gósol	

La Noguera Pallaresa

• LA POBLA DE SEGUR	424
---------------------------	-----

• SORT	425
• Monestir Santa Maria à Gerri de la Sal • Les gorges de Congost de Collegats • Le lac de Montcortès et Peramea	
• LLESSUI	427
• ESPO	428

Le val d'Aran

• VIELHA	432
• BETREN	436
• ARTIES	437
• SALARDÚ	438
• BAGERGUE	439
• UNHA	440
• BAQUEIRA-BERET	440
• PONT D'ARRÓS	442
• VILAMÒS	442

Le Val de Boí

• EL PONT DE SUERT	445
• Església Santa Maria de l'Assumpció à Còll • Església Santa Maria à Cardet	
• BARRUERA	447
• DURRO	448
• ERILL LA VALL	449
• TAÜLL	450
• BOÍ	452
• Caldes de Boí	
• LE PARC NATIONAL D'AIGÜESTORTES I ESTANY DE SANT MAURICI	453
• LLEIDA (LÉRIDA)	458
• BALAGUER	465
• Monestir de les Avellanes à Os de Balaguer • Congost de Mont-Rebei et Montalegre	

LA COMMUNAUTÉ DE VALENCE

• VALENCE (VALENCIA)	468
• La Albufera • La plage d'El Saler • Manises • Segorbe	

La Costa del Azahar

• SAGUNTO (SAGUNTO)	494
• PEÑÍSCOLA (PENÍSCOLA)	496
• MORELLA	499
• Le Maestrazgo : les peintures rupestres et Ares • Sant Mateu ; Museu de la Valltorta à Tirig	
• CHULILLA	503

La Costa Blanca et l'arrière-pays

• ELCHE (ELX)	506
• La Alcúdia	
• ALICANTE (ALACANT)	511
• Jijona	
• BENIDORM	519
• Altea • Le parc d'attractions Terra Mítica • Terra Natura	
• CASTILLO DE GUADALEST	521

Le golfe de Valence

• XÀTIVA (JÁTIVA)	522
• Les ruines du château de Montesa • Bocairente	
• DENIA	526

LES QUESTIONS QU'ON SE POSE LE PLUS SOUVENT SUR L'ANDORRE	532
--	-----

LES COUPS DE CŒUR DU ROUTARD EN ANDORRE	533
--	-----

ANDORRE UTILE

• ABC DE L'ANDORRE	534	• ARGENT, BANQUES, CHANGE	535
• AVANT LE DÉPART	534	• ACHATS	535
		• BUDGET	539

• CLIMAT	540	• RANDONNÉES	543
• DANGERS		• SANTÉ	544
ET ENQUÊTEMENTS	540	• SITES	
• FÊTES		INTERNET	544
ET JOURS FÉRIÉS	540	• SKI	545
• HÉBERGEMENT	542	• SPORTS	
• LANGUE	542	ET LOISIRS	546
• MUSÉES		• TÉLÉCOMS,	
ET SITES	543	TÉLÉPHONE	546
• POSTE	543	• TRANSPORTS	547

ANDORRE : HOMMES, CULTURE, ENVIRONNEMENT

• BOISSONS	551	• MÉDIAS	559
• CUISINE	552	• POPULATION	559
• ÉCONOMIE	552	• SITE INSCRIT	
• GÉOGRAPHIE	554	AU PATRIMOINE	
• HISTOIRE	555	MONDIAL DE L'UNESCO	559

L'ANDORRE

• PAS DE LA CASE	561
------------------------	-----

DOMAINE SKIABLE GRANDVALIRA

• PAS DE LA CASE –		• Randonnées dans la Vall d'Incles	
GRAU ROIG	564	• CANILLO	570
• SOLDEU –		• Meritxell	
EL TARTER	566	• ENCAMP	574

LE CENTRE DE LA PRINCIPAUTÉ

• ANDORRA LA VELLA		À OS DE CIVIS EN ESPAGNE	594
ET ESCALDES-		• Santa Coloma • Sant Julià de	
ENGORDANY	579	Lòria • La Rabassa • Le sanc-	
• Sant Miquel d'Engolasters		tuaire de Canòlich • Os de Civis	
• D'ANDORRA LA VELLA			

DOMAINE SKIABLE VALLNORD

• LA MASSANA –		• ORDINO	609
SISPONY	599	• D'ORDINO	
• PAL-SETURIA	603	À ALCALIS	613
• ARINSAL	606	• ALCALIS	616

• INDEX GÉNÉRAL	630
• OÙ TROUVER LES CARTES ET LES PLANS ?	638

Recommandation à ceux qui souhaitent profiter des réductions et avantages proposés dans le *Routard* par les hôteliers et les restaurateurs : à l'hôtel, pensez à les demander au moment de la réservation ou, si vous n'avez pas réservé, **à l'arrivée**. Ils ne sont valables que pour les réservations en direct et non cumulables avec d'autres offres promotionnelles (notamment sur Internet). Au restaurant, parlez-en **au moment** de la commande et surtout **avant** que l'addition ne soit établie. Poser votre *Routard* sur la table ne suffit pas : le personnel de salle n'est pas toujours au courant et une fois le ticket de caisse imprimé, il est difficile de modifier le total. En cas de doute, montrez la notice relative à l'établissement dans le *Routard* de l'année, bien sûr, et ne manquez pas de nous faire part de toute difficulté rencontrée.

NOUVEAU ET IMPORTANT : DERNIÈRE MINUTE

Sauf rare exception, le *Routard* bénéficie d'une parution annuelle à date fixe. Entre deux dates, des événements fortuits (formalités, taux de change, catastrophes naturelles, conditions d'accès aux sites, fermetures inopinées, etc.) peuvent modifier vos projets de voyage. Pour éviter les déconvenues, nous vous recommandons de consulter la rubrique « Guide » par pays de notre site ● routard.com ● et plus particulièrement les dernières **Actus voyageurs**.